

## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILIZATION DE L'OFS

Traduit de la Version

Italienne de la CEI.

1

## INTRODUCTION

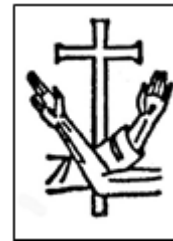
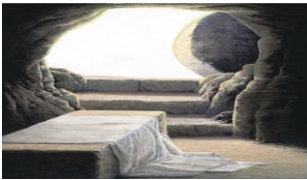
La Semaine Sainte des chrétiens nous conduit, à travers la porte du Dimanche des Rameaux, au cœur du Mystère pascal célébré dans le triduum sacré de la Passion, mort et résurrection du Seigneur. Pour entrer dans ce mystère, l'Église offre chaque année des espaces dilatés et des temps détendus, des paroles précieuses et des gestes intenses pour la rencontre communautaire avec le Seigneur. Dans le corps de l'Église, qui assume le visage concret de la communauté, la Pâque inscrit dans la personne du croyant un sceau d'appartenance, une alliance.

Comment vivre tout cela dans le temps de la pandémie, qui nous oblige à rester enfermés dans nos maisons? La proposition de l'Église est de ne pas renoncer à vivre la Pâque, en priant et même en célébrant, non seulement à travers les différentes formes possibles de communion spirituelle aux célébrations qui auront lieu cette année sans concours du peuple. L'invitation est de faire de sa maison un espace de prière et de célébration.

L'aide que l'Office liturgique national met à disposition offre aux familles et aux individus un schéma de célébration domestique de la Semaine Sainte, en communion avec les célébrations du Mystère pascal qui se déroulent dans les églises cathédrales et paroissiales, sans concours de peuple. Les éléments de cette proposition ne sont que les paroles et les gestes de la liturgie, dans la conviction que - opportunément adaptés à la condition domestique et à la capacité de réception des plus petits - ils peuvent continuer à parler et à agir. Les paroles sont celles de la Parole de Dieu - en particulier les Évangiles et les Psaumes - et de la liturgie, riche d'un trésor de prière à connaître et à méditer. Les gestes retrouvent chez eux les grands signes de la liturgie : une brindille d'olivier, ou le jeune d'une plante printanière, pour entrer dans la Semaine Sainte; le Crucifié, détaché du mur et tenu près, devant les yeux, dans le lieu consacré à la prière; une cire qui s'allume et se rallume, avec une intensité particulière dans la nuit de la Veillée; les Écritures, rouvertes pour qu'elles retrouvent la voix; l'icône de la Vierge, Mère de l'Église en prière; l'eau qui fait mémoire du Baptême; le pain quotidien et le vin de la fête, dans la mémoire et dans la nostalgie de l'Eucharistie. L'Église domestique retrouve les fondamentaux de la foi célébrée à l'église, de la bénédiction qui peut monter à Dieu d'un peuple sacerdotal et d'une ministériel parental.

L'aide, qui présente un schéma de prière pour chaque moment de la Semaine Sainte - le Dimanche des Rameaux, le soir du Jeudi Saint, le Vendredi de Passion, la Veillée de Pâques, le Dimanche de la grande fête - peut sembler exigeant, Ou peut-être qu'il est plus proche de nous que nous le pensons. La tâche d'adapter le "costume" de la liturgie et de la prière de l'Église à la "taille" de chaque famille est un défi qui nous rappelle comment il est possible de transformer une situation de difficulté et de malaise en une occasion de croissance.

## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**  
À L'UTILIZATION DE L'**OFS**  
Traduit de la Version  
Italienne de la **CEI**.

2

## TRIDUUM PASCAL

### Jeudi Saint au soir

Mémoire de la sainte Cène du Seigneur

#### Prière en famille

Cette année, au moment le plus important de l'année liturgique les assemblées chrétiennes ne peuvent pas se réunir pour célébrer ensemble les mystères centraux de notre foi. Cependant, toute famille louablement peut vivre un moment de prière en communion avec toute l'Eglise. Ce soir sera surtout l'occasion de rendre grâce au Seigneur pour le don de l'Eucharistie, mémorial de la Pâque, source de vie pour toute l'Eglise et pour chaque croyant, que le Seigneur Jésus a livré à ses propres à la veille de sa Passion. Chaque famille pourra adapter le schéma selon les besoins.



**9 Avril 2020**

Il est bon de choisir dans la maison un espace approprié pour célébrer et prier ensemble avec dignité et recueillement. Là où c'est possible, il faudrait créer un petit «lieu de prière» (cf. CCC, 2691) ou même juste un coin de la maison où placer la Bible ouverte, l'image de la crucifié, une icône de la Vierge Marie, un cierge, à allumer au moment opportun. La famille pourrait se rassembler en prière pendant que les cloches de l'église paroissiale accompagnent le Gloire pendant la Messe dans la Cène du Seigneur.

La prière peut être guidée par papa ou maman.

G. Au nom du Père et du Fils et du Saint Esprit.  
T. **Amen**

G. Béni soit Dieu le Père  
qui dans son Fils Jésus a donné sa vie pour nous.  
T. **Béni soit Dieu maintenant et toujours.**

G. Ce soir, nos églises accueilleront comme chaque année la célébration du Dîner du Seigneur, mais ils ne pourront pas accueillir les nombreux fidèles qui forment l'assemblée sainte. Même  
En restant à la maison, nous nous unissons à la prière de toute l'Eglise.  
Remercions le Seigneur pour l'Eucharistie, mémoire vivante de la Pâque que Jésus a confiée  
à ses avant de souffrir, mystère d'amour qui nous enseigne à faire de notre vie un don.  
Rendons grâce pour le don des prêtres qui, dans nos communautés, annoncent l'Évangile avec générosité et dévouement.

## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

3

## JEUDI SAINT

Nous remercions, enfin, pour le commandement nouveau et grand de l'amour fraternel pour lequel nous aussi nous pouvons être pain rompu dans la charité fraternelle.

Reconnaissons dans la croix de Jésus, où est suspendue la souffrance de tant de frères, la source de notre vie et de notre paix.

Ensemble, nous disons :



- T. **Nous ne nous glorifierons de rien d'autre  
sinon de la croix de Jésus Christ, notre Seigneur:  
Il est notre salut, notre vie et notre résurrection ;  
par lui nous avons été sauvés et libérés.**

- G. Prions ensemble le **Psaume 115**

**Le psaume peut être prié en alternant deux lecteurs, ou en alternant un lecteur et tous, ou En confiant à un lecteur les strophes pendant que tout le monde répète le refrain.**

**Ta coupe, Seigneur, est don du Salut.**

Comment rendrai-je au SEIGNEUR  
tout le bien qu'il m'a fait?  
Je lèverai la coupe de la victoire  
et j'appellerai le SEIGNEUR par son nom;

Il en coûte au SEIGNEUR de voir mourir ses fidèles.  
De grâce! SEIGNEUR, puisque je suis ton serviteur,  
ton serviteur, le fils de ta servante.  
Tu as dénoué mes liens.

Je t'offrirai un sacrifice de louange  
et j'appellerai le SEIGNEUR par son nom;  
j'accomplirai mes vœux envers le SEIGNEUR,  
et en présence de tout son peuple,

**Écoutons la Parole de Dieu**

De la Première épître de Saint Paul apôtre aux Corinthiens, **11:23-26**

En effet, voici ce que moi j'ai reçu du Seigneur, et ce que je vous ai transmis: le Seigneur Jésus, dans la nuit où il fut livré, prit du pain, 24 et après avoir rendu grâce, il le rompit et dit: «Ceci est mon corps, qui est pour vous, faites cela en mémoire de moi.» 25 Il fit de même pour la coupe, après le repas, en disant: «Cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang; faites cela, toutes les

## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**  
À L'UTILISATION DE L'OFS  
Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

4

fois que vous en boirez, en mémoire de moi.»

Car toutes les fois que vous mangez ce pain et que vous buvez cette coupe, vous annoncez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.

- Parole du Seigneur.

T. **Nous rendons grâce à Dieu.**

Pour méditer sur le passage biblique, vous pouvez utiliser l'onglet Messagerie en appendice.

### Vers Toi, Seigneur, montent nos prières

G. En cette soirée d'amour qui ouvre les jours de Pâques, nous entrons avec Jésus dans le mystère

de sa mort et de sa résurrection.

L'Eucharistie qui rassemble les amis de Jésus est nourriture et boisson pour la vie du monde. reconnaissants

au Seigneur qui a voulu rester avec nous pour toujours, élevons à lui notre

Loué et pour tous nous prions.

L. Nous te remercions, Seigneur Jésus, pour l'Eucharistie

voulu leur laisser comme gage de ton amour et signe vivant de ta présence:

T. **Fais que nous apprenions à briser notre vie pour être un corps unique avec nos frères.**

L. Nous te remercions, Seigneur Jésus, pour le commandement de l'amour qui nous enseigne à aimer les frères comme tu nous as aimés:

T. **fais que dans chaque frère plus petit nous puissions contempler ton visage et te servir.**

L. Nous te remercions, Seigneur Jésus, pour le ministère de nombreux prêtres, surtout de ceux qui sont plus fatigués et éprouvés:

T. **Bénis-les de ta grâce et donne-leur la force de guider les frères à ta rencontre ; réconfortes-les par ta Parole.**

L. Nous te remercions, Seigneur Jésus, pour tous les gestes de charité et de service qui se font dans l'Eglise en ton nom:

T. **fais que nous nous apercevions chaque jour de ceux qui sont pauvres, malades et besogneux, et que nous portions le fardeau les uns des autres.**

L. Nous te remercions, Seigneur Jésus, pour l'unité de tes disciples, le trésor précieux que tu as demandé au Père avant de mourir sur la croix:

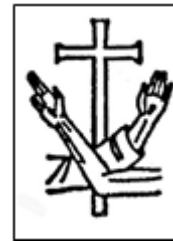
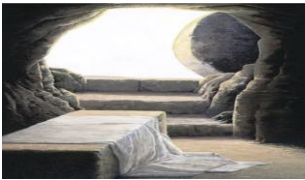
T. **fais que nous abandonnions toute méfiance et abattions toutes les clôtures qui nous séparent et Nous collaborons à la construction de l'unique Église.**

G. Nous entrons dans les jours de Pâques quand Jésus est passé de ce monde au

## JEUDI SAINT



## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

5

Père et a aimé les siens jusqu'à la fin. Comme lui, nous portons dans notre cœur les souffrances et les attentes de tous les hommes et nous prions avec lui le Père :

### Notre Père

G. O Jésus, notre Maître et Seigneur,  
qu'à l'heure de passer de ce monde au Père,  
Tu as lavé les pieds des disciples  
et dans l'Eucharistie tu nous as laissés  
le testament de ton amour,  
Fais-nous apprendre de toi à rendre ce don immense  
dans l'amour mutuel et dans le service fraternel.  
Toi qui vis et qui règne à travers les siècles.

T. **Amen.**

### Invoquons la bénédiction du Père.

G. Accorde ta bénédiction à notre famille, ô Père,  
et regarde avec amour tes enfants qui dans le monde  
gémissent à cause de la maladie;  
Fais qu'on puisse rentrer bientôt  
à célébrer avec tous les frères  
la sainte Cène que ton Fils nous a confiée  
pour vivre toujours de ton don.

T. **Amen.**

Chacun trace sur lui le signe de croix pendant que papa ou maman continuent.

G Au nom du Père et du Fils et du Saint Esprit.

T. **Amen.**

Le moment de prière se conclut par un instant prolongé de silence.

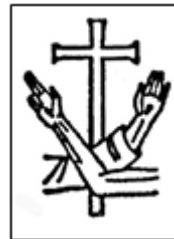
### Méditation

*Le plus ancien récit de la Cène du Seigneur nous parle avant tout d'une tradition dans le sens plus profond et plus vrai que la parole. Ce n'est pas seulement une coutume, ni même une coutume, mais une tradition, à savoir la transmission d'une expérience forte. Paul, en fait, il dit qu'il a transmis ce qu'il a reçu à son tour. C'est le mécanisme*

## JEUDI SAINT



## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

6

## JEUDI SAINT

de l'annonce évangélique et aussi du grand don de l'Eucharistie : personne n'en est propriétaire o jaloux gardien parce qu'elle est ce que l'Église reçoit toujours de son Seigneur et transmet avec amour à ses enfants. Toute Eucharistie qui se célèbre dans la plus imposante des cathédrales ou dans la plus petite église de montagne est réalisation du commandement de Jésus («Faites cela en mémoire de moi») et c'est la répétition des gestes que Jésus n'a pas seulement accompli, mais il a aussi remis «la nuit où il a été trahi». Cette annotation de Paul n'est pas simplement une référence temporelle, mais indique le contexte dans lequel Jésus se donne dans son Corps et dans son Sang. En effet, il rassemble ses nuit même de la trahison, nuit de tristesse profonde (cf. Mc 14,34), mais aussi nuit d'amour qui va jusqu'à l'extrême, jusqu'à la fin (Jn 13, 1), moment où il est livré par le traître, il se remet au Père et remet les "saints signes" du Pain rompu et du vin versé.



Il est alors clair que l'Eucharistie ne peut être comprise qu'à la lumière de la croix et du sacrifice de Jésus et les disciples sont appelés à la célébrer en tout lieu et en tout temps pour annoncer le mystère de la croix, mystère de vie et de victoire, jusqu'au retour glorieux du Seigneur. Toute assemblée, petite ou grande, qui se rassemble autour de l'autel vit de mémoire et d'attente, reconnaît l'événement pascal comme source de vie nouvelle et marche dans l'espoir que le Seigneur revienne.

Petits gestes, actions grandioses. Jésus prend du pain et du vin et rend grâce avant de distribuer aux disciples et, en nous remettant ces actions, façonne notre prière sur la sienne afin que nous aussi, nous puissions toujours rendre grâce et reconnaître que Dieu agit dans notre vie et accomplit des merveilles pour nous.

**Mots de vie.** Jésus prenant le pain dit : «Ceci est mon corps, qui est pour vous».

Sa vie est toute donnée dans ce pain qui est son Corps; trahi, il se donne à nous, pour notre intérêt, pour notre vie. Voici le sens le plus vrai et le plus beau du mot sacrifice.

L'Eucharistie est un sacrifice parce qu'en elle Jésus continue à se donner et s'offre en notre faveur.

Prenant le vin, il dit : «Cette coupe est la nouvelle alliance dans mon sang». Maintenant, il est possible de prendre part à l'alliance nouvelle entre Dieu et les hommes que le Fils a scellés en donnant sa propre vie en buvant à ce calice, en partageant sa propre donation.

Celui qui mange son Corps et boit son Sang a en lui la vraie vie et peut vivre comme nouvelle créature en s'engageant chaque jour à changer le monde dans la charité sincère et dans le dévouement à son frère.

L'Eucharistie en tant que mémoire du Christ mort et ressuscité prépare les temps nouveaux et façonne les hommes et les femmes pour les conformer toujours plus au style de Jésus. Prendre du pain et vin, rendre grâce, briser et distribuer ne sont pas seulement les actions à accomplir pour faire authentiquement l'Eucharistie, mais ce sont aussi les actions qui inspirent une manière "chrétien" d'être au monde.



## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILIZATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

7

## Vendredi Saint en Famille

Dans l'après-midi de ce jour, la famille se retrouve unie dans l'espace de la maison dédié à la prière familiale. Nous recommandons de tenir, dans le lieu de la prière, la Bible ouverte et à côté à elle une lampe allumée. Pendant la prière viendra introduit une croix ou une image du Christ crucifié.

## VENDREDI SAINT



**10 April 2020**

La prière peut être guidée par le papa (G) ou la mère (G).

G. Au nom du Père et du Fils et du Saint Esprit.

T. **Amen.**

G. Souviens-toi, Père, de ta miséricorde;  
sanctifie et protège toujours ta famille,  
par laquelle le Christ, ton Fils,  
Il a inauguré dans son sang le mystère pascal.  
Il vit et règne à travers les siècles des siècles.

T. **Amen**

G. En ce jour, l'Eglise ne célèbre jamais l'Eucharistie, mais adore la Sainte Croix, en commémorant son origine du flanc du Christ qui meurt sur elle et de ce trône royal donne le salut à l'humanité. On accomplit le grand amour que le Père a pour tous les hommes Ses enfants. Nous aussi, en tant que famille, nous voulons accueillir ce don infini d'amour. Dans notre maison, nous voulons tourner notre regard vers Celui qui pour nous a été crucifié. Le visage de Jésus, que nous contemplons sur la croix, est visage défiguré parce qu'il est chargé du péché de l'homme, mais il est à la fois visage transfiguré, parce que ses yeux restent fixés sur le Père, entre les mains duquel il s'abandonne.

G. Prions ensemble avec le Psaume 30

Le psaume peut être prié en alternant deux lecteurs, ou en alternant un lecteur et tous, ou en confiant à un lecteur les strophes pendant que tout le monde répète le refrain.

R/ **Ô Père, en tes mains je remets mon esprit.** (cf. Lc 23, 46)

En toi, Seigneur, j'ai mon refuge ;  
garde-moi d'être humilié pour toujours.  
En tes mains je remets mon esprit ;  
tu me rachètes, Seigneur, Dieu de vérité.

## TRIDUUM PASCAL



8

Je suis la risée de mes adversaires  
et même de mes voisins ;  
je fais peur à mes amis,  
s'ils me voient dans la rue, ils me fuient.

On m'ignore comme un mort oublié,  
comme une chose qu'on jette.  
J'entends les calomnies de la foule :  
ils s'accordent pour m'ôter la vie.

Moi, je suis sûr de toi, Seigneur,  
je dis : « Tu es mon Dieu ! »  
Mes jours sont dans ta main : délivre-moi  
des mains hostiles qui s'acharnent.

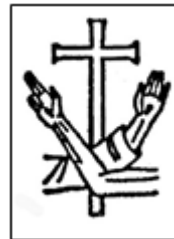
Sur ton serviteur, que s'illumine ta face ;  
sauve-moi par ton amour.  
Soyez forts, prenez courage,  
vous tous qui espérez le Seigneur !

### Écoutons la Parole de Dieu

On peut lire le récit évangélique sous une forme dialoguée avec calme et attention (Indications pour la lecture dialoguée : les sigles désignant les divers interlocuteurs sont les suivants : X = Jésus ; L = Lecteur ; D = Disciples et amis ; F = Foule ; A = Autres personnages.)

**Evangile de Jésus Christ selon saint Jean , (Gv 19, 1-6.14-42)**

L. En ce temps-là, Ils se saisirent de Jésus.  
Et lui-même, portant sa croix,  
sortit en direction du lieu dit Le Crâne (ou Calvaire),  
qui se dit en hébreu Golgotha.  
C'est là qu'ils le crucifièrent, et deux autres avec lui,  
un de chaque côté, et Jésus au milieu.  
Pilate avait rédigé un écriteau qu'il fit placer sur la croix ;  
il était écrit :  
« Jésus le Nazaréen, roi des Juifs. »  
Beaucoup de Juifs lurent cet écriteau,  
parce que l'endroit où l'on avait crucifié Jésus était proche de la ville,  
et que c'était écrit en hébreu, en latin et en grec.  
Alors les grands prêtres des Juifs dirent à Pilate :



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## VENDREDI SAINT





## TRIDUUM PASCAL



9

F. « N'écris pas : "Roi des Juifs" ; mais :  
"Cet homme a dit : Je suis le roi des Juifs." »

L. Pilate répondit :

A. « Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit. »

L. Quand les soldats eurent crucifié Jésus,  
ils prirent ses habits ;  
ils en firent quatre parts, une pour chaque soldat.  
Ils prirent aussi la tunique ;  
c'était une tunique sans couture,  
tissée tout d'une pièce de haut en bas.  
Alors ils se dirent entre eux :

A. « Ne la déchirons pas,  
désignons par le sort celui qui l'aura. »

L. Ainsi s'accomplissait la parole de l'Écriture :  
Ils se sont partagé mes habits ;  
ils ont tiré au sort mon vêtement.  
C'est bien ce que firent les soldats.

Or, près de la croix de Jésus se tenaient sa mère  
et la sœur de sa mère, Marie, femme de Cléophas,  
et Marie Madeleine.

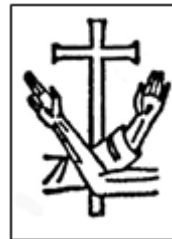
Jésus, voyant sa mère,  
et près d'elle le disciple qu'il aimait,  
dit à sa mère :

X « Femme, voici ton fils. »

L. Puis il dit au disciple :

X « Voici ta mère. »

L. Et à partir de cette heure-là,  
le disciple la prit chez lui.  
Après cela, sachant que tout, désormais, était achevé  
pour que l'Écriture s'accomplisse jusqu'au bout,  
Jésus dit :  
X « J'ai soif. »



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'**OFS**

Traduit de la Version  
Italienne de la **CEI**.

## VENDREDI SAINT



## TRIDUUM PASCAL



10

L. Il y avait là un récipient plein d'une boisson vinaigrée.  
On fixa donc une éponge remplie de ce vinaigre  
à une branche d'hysope,  
et on l'approcha de sa bouche.  
Quand il eut pris le vinaigre, Jésus dit :

X « Tout est accompli. »

L. Puis, inclinant la tête,  
il remit l'esprit.

(Ici on fléchit le genou, et on s'arrête un instant.)

Comme c'était le jour de la Préparation (c'est-à-dire le vendredi),  
il ne fallait pas laisser les corps en croix durant le sabbat,  
d'autant plus que ce sabbat était le grand jour de la Pâque.  
Aussi les Juifs demandèrent à Pilate qu'on enlève les corps  
après leur avoir brisé les jambes.  
Les soldats allèrent donc briser les jambes du premier,  
puis de l'autre homme crucifié avec Jésus.  
Quand ils arrivèrent à Jésus,  
voyant qu'il était déjà mort,  
ils ne lui brisèrent pas les jambes,  
mais un des soldats avec sa lance lui perça le côté ;  
et aussitôt, il en sortit du sang et de l'eau.  
Celui qui a vu rend témoignage,  
et son témoignage est véridique ;  
et celui-là sait qu'il dit vrai  
afin que vous aussi, vous croyiez.  
Cela, en effet, arriva  
pour que s'accomplisse l'Écriture :  
Aucun de ses os ne sera brisé.  
Un autre passage de l'Écriture dit encore :  
Ils lèveront les yeux vers celui qu'ils ont transpercé.

Après cela, Joseph d'Arimathie,  
qui était disciple de Jésus,  
mais en secret par crainte des Juifs,  
demanda à Pilate de pouvoir enlever le corps de Jésus.  
Et Pilate le permit.

Joseph vint donc enlever le corps de Jésus.

Nicodème – celui qui, au début, était venu trouver Jésus pendant  
la nuit – vint lui aussi ;



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## VENDREDI SAINT



## TRIDUUM PASCAL



11

il apportait un mélange de myrrhe et d'aloès pesant environ cent livres.  
Ils prirent donc le corps de Jésus, qu'ils lièrent de linges, en employant les aromates selon la coutume juive d'ensevelir les morts.  
À l'endroit où Jésus avait été crucifié, il y avait un jardin et, dans ce jardin, un tombeau neuf dans lequel on n'avait encore déposé personne.  
À cause de la Préparation de la Pâque juive, et comme ce tombeau était proche, c'est là qu'ils déposèrent Jésus.

– Acclamons la Parole de Dieu.

T. **Louange à toi, Seigneur, Jésus.**

Pour méditer sur le passage biblique, vous pouvez utiliser l'onglet Messagerie en appendice.

## INTERCESSION

- pour l'unité de l'Eglise
- pour le pape
- pour les prêtres et les fidèles)
- pour les catéchumènes
- pour l'unité entre les chrétiens
- les Juifs, ceux qui ne croient pas au Christ, ceux qui refusent Dieu, tous les peuples, les affligés, les défunts.)

## NOTRE PÈRE ...

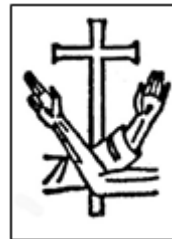
### QUE NOTRE PRIERE MONTE VERS TOI

On introduit le Crucifix. On peut accomplir un geste d'adoration silencieuse. Immédiatement après, ensemble, on acclame au Christ, mort pour notre salut. En suivant la prière, on peut se marquer sur les parties du corps avec le signe de croix.

G. Voici le bois de la Croix,  
auquel fut pendu le Christ, Sauveur du monde.  
Venez, adorons.

Soliste

Nous Contemplons ta croix, Seigneur,  
arbre de salut éternel, soutien de tout l'univers.



**CIOFS**

À L'UTILIZATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

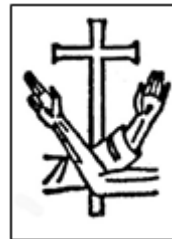
## VENDREDI SAINT



## TRIDUUM PASCAL



12



**CIOFS**  
À L'UTILISATION DE L'**OFS**  
Traduit de la Version  
Italienne de la **CEI**.

## VENDREDI SAINT

T. **Notre force est la croix du Christ.**

Soliste

La croix est notre ombre dans la chaleur,  
nourriture dans notre faim, source de notre soif.

T. **Notre force est la croix du Christ.**

Soliste

La croix est manteau pour notre honte,  
Elle est force pour notre faiblesse,  
sagesse de Dieu pour notre folie.

T. **Notre force est la croix du Christ.**



### Marqués par la Croix

G. Dans le rite d'admission au catéchuménat de ceux qui veulent devenir chrétiens, il y a le geste du signe de croix sur le front et sur les sens des candidats. Nous, qui sommes déjà baptisés, maintenant nous reprendrons ce geste, parce qu'en accueillant sur notre corps le signe de la croix, nous ouvrons et confions au Christ toute notre vie.

Chaque fois, les paroles de la prière sont accompagnées, en faisant du pouce le signe de la croix sur les parties du corps indiquées.

G. Recevons la croix sur le front : que le Christ nous protège par le signe de son amour, pour apprendre à le connaître et à le suivre.

T. **Gloire à Toi, Seigneur.**

Et chacun marque avec son pouce une croix sur son front.

G. Marquez-vous avec le signe de la croix sur les yeux, pour voir la splendeur du visage de Dieu.

T. **Gloire à toi, Seigneur.**

Et tout le monde se marque les yeux

G. Marquons-nous avec le signe de la croix sur la bouche, pour répondre à la Parole de Dieu.

T. **Gloire à toi, Seigneur.**

Et tout le monde se marque la bouche

G. Marquons-nous avec le signe de la croix sur la poitrine, parce que le Christ habite par la foi dans nos cœurs.

## TRIDUUM PASCAL



13

**T. Gloire à toi, Seigneur.**  
Et tout le monde se marque la poitrine

G. Marquons-nous avec le signe de la croix sur nos épaules,  
pour soutenir le joug suave du Christ.

**T. Gloire à toi, Seigneur.**  
Et tout le monde se marque les épaules

## INVOQUONS LA BÉNÉDICTION DU PÈRE

G. Faites descendre sur nous tous, ô Père,  
et sur l'humanité entière ta bénédiction;  
par la mort de ton Fils  
donne-nous ton pardon,  
console-nous par ta grâce  
et soutiens-nous sur le chemin de la vie.

**T. Amen.**

En conclusion du moment de prière, tous en silence se font le signe de la croix.

## POUR LA MEDITATION

*Ce jour saint était appelé "jour de l'amertume". Les cloches des églises sont muées et laissent place au silence, à la méditation et à la prière. On contemple la passion et la mort de Jésus qui pour nous a donné la vie sur la croix. Le silence de tous exprime la douleur de l'Église Épouse pour la perte de son Époux. Cette année nous ne pouvons pas aller à l'église pour célébrer avec toute la communauté la passion du Seigneur, mais nous voulons le faire dans notre maison.*

*L'émerveillement pour un amour si grand ferme aussi nos bouches dans le silence mais demande aux cœurs de s'ouvrir à l'écoute de la Parole. Elle nous révèle un Dieu qui n'exige pas le sacrifice des hommes, mais il leur offre en sacrifice son propre Fils. Nous avons à peine écouté une partie du récit de la passion du Seigneur, puisé pour ce jour toujours du récit évangélique de Jean. Au pied de la croix, comme Marie et le disciple et avec eux, nous nous découvrons des destinataires de cet amour qui jaillit abondamment du cœur transpercé du Christ et qui nous inonde de miséricorde.*

*Arrêtons-nous quelques instants en silence et en adoration devant la croix pour exprimer notre amour reconnaissant et notre foi vive en Jésus amour crucifié pour nous. Le signe de la croix, imprimé en nous par le Baptême, et avec lequel nous reviendrons maintenant pour marquer notre corps, est le signe de notre identité de fils de Dieu, est une présence qui embrasse et pénètre toute notre existence et demande de faire mourir en nous le vieil homme, avec son égoïsme et ses péchés, pour ressusciter, dans le Christ, comme des créatures nouvelles. Ceci exprime notre foi et la gratitude de notre famille qui désire embrasser et caresser Jésus notre sauveur et se laisser envelopper par son amour, pour le témoigner à tous avec la beauté de notre vie.*



**CIOFS**

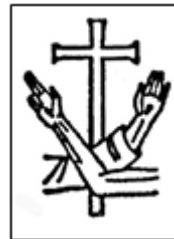
À L'UTILIZATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## VENDREDI SAINT



## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**  
À L'UTILIZATION DE L'OFS  
Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

14

### Prière en Famille

### La Nuit de Pâques

C'est la nuit où, dès les premiers siècles de la vie de l'Église, les communautés chrétiennes se sont réunies pour célébrer 'la mère de toutes les veillées'. C'est le moment le plus important de l'année liturgique. L'urgence sanitaire que nous vivons nous empêche de nous rassembler pour célébrer ensemble le mystère qui se trouve au cœur de notre foi. Cependant, même en cette nuit de veillée pour le Seigneur, chaque famille peut vivre un moment de prière en communion avec toute l'Église.

Cette prière, qu'il est bon de commencer quand il fait noir, sera surtout la façon de confesser que le Christ, notre Pâque, a vaincu les ténèbres du monde et continue à opérer des passages des ténèbres à la lumière, du mutisme désorienté à la parole qui tient une foi vacillante à la certitude que les bénédictions du Seigneur ne sont pas finies. Il est bon de choisir dans la maison un espace approprié pour prier ensemble avec dignité et recueillement.

Là où c'est possible, il faudrait créer un petit «lieu de prière» (cf. CEC, 2691), ou même seulement un coin de la maison où placer, selon le rythme de la prière de cette nuit, les signes de la Lumière, de la Parole, de l'Eau et du Pain brisé.

La prière peut être guidée par le papa ou la mère. Chaque famille pourra l'adapter schéma selon les besoins.



**11 AVRIL 2020**

### LA NUIT RESPLENDIRA COMME LE JOUR

- G. Béni soit Dieu le Père  
qui dans son Fils Jésus a donné tout lui-même  
Parce que nous avons la vie.
- T. **Béni soit le Seigneur à travers les siècles.**
- G. Il y a des nuits où les ténèbres semblent ne pas avoir de fin. Nos inquiétudes ne trouvent pas de repos, nos questions ne trouvent pas de réponse, nos paroles sont suspendues, nos actions ne suffisent plus. Nous ressentons le besoin d'un mot nouveau, pas encore prononcée, d'une force supplémentaire, de la présence d'un Autre. C'est la nuit du Passage de Dieu qui, comme lame de lumière, coupe la nuit et ouvre un chemin. Allumons maintenant un cierge, une flamme qui avance au milieu de l'obscurité. Palpite et est fragile, comme la vie; éclaire le visage et donne une espérance nouvelle. C'est le Christ, ton Seigneur, la Lumière du monde.

Un cierge ou une lampe précieuse est allumé et placé au centre du lieu de la prière.  
Alors que la lumière s'allume, vous pouvez acclamer ensemble :



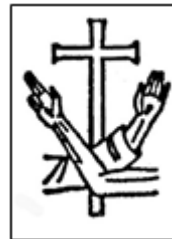
## TRIDUUM PASCAL



15

### La lumière du Christ qui ressuscite glorieux dissipe les ténèbres du cœur et de l'esprit

- G. Un hymne ancien, chanté devant le cierge allumé,  
révèle admiré le secret de cette nuit.  
C'est une invitation à accueillir et à conserver la grâce qui l'habite,  
pour qu'elle devienne source de lumière pour la joie de l'humanité.
- T. **Nous te louons, splendeur du Père. Jésus, Fils de Dieu.**
- L. Qu'éclate dans le ciel la joie des anges !  
Qu'éclate de partout la joie du monde  
Qu'éclate dans l'Eglise la joie des fils de Dieu  
La lumière éclaire l'Eglise,  
La lumière éclaire la terre, peuples, chantez !
- T. **Nous te louons, splendeur du Père. Jésus, Fils de Dieu.**
- L. Voici pour tous les temps l'unique Pâque,  
Voici pour Israël le grand passage,  
Voici la longue marche vers la terre de liberté !  
Ta lumière éclaire la route,  
Dans la nuit ton peuple s'avance, libre, vainqueur !
- T. **Nous te louons, splendeur du Père. Jésus, Fils de Dieu.**
- L. Voici maintenant la Victoire,  
Voici pour Israël le grand passage,  
Voici la longue marche vers la terre de liberté !  
Ta lumière éclaire la route,  
Dans la nuit ton peuple s'avance, libre, vainqueur !
- T. **Nous te louons, splendeur du Père. Jésus, Fils de Dieu.**
- L. Voici maintenant la Victoire,  
Voici la liberté pour tous les peuples,  
Le Christ ressuscité triomphe de la mort.  
Ô nuit qui nous rend la lumière,  
Ô nuit qui vit dans sa Gloire le Christ Seigneur !
- T. **Nous te louons, splendeur du Père. Jésus, Fils de Dieu.**
- L. Amour infini de notre Père,  
suprême témoignage de tendresse,

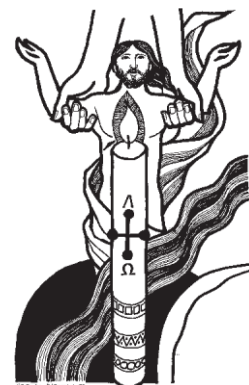


**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



16

Pour libérer l'esclave, tu as livré le Fils !  
Bienheureuse faute de l'homme,

Qui valut au monde en détresse le seul Sauveur !  
Victoire qui rassemble ciel et terre,  
Victoire où Dieu se donne un nouveau peuple  
Victoire de l'Amour, victoire de la Vie.

T. **Nous te louons, splendeur du Père. Jésus, Fils de Dieu.**

L. Ô Père, accueille la flamme,  
Qui vers toi s'élève en offrande, feu de nos cœurs !  
Que brille devant toi cette lumière !  
Demain se lèvera l'aube nouvelle  
D'un monde rajeuni dans la Pâque de ton Fils !  
Et que règnent la Paix, la Justice et l'Amour,  
Et que passent tous les hommes  
De cette terre à ta grande maison, par Jésus Christ !

T. **Amen, amen, amen.**

### LES MOTS QUI DISENT UNE NOUVELLE VIE

G. Dans la nuit de Pâques, un mot nouveau ouvre le silence. Dans le silence retentit une parole ancienne et toujours vivante, une parole qui vient de Dieu et raconte son histoire avec les hommes. Dans l'écoute hospitalière de ces syllabes précieuses, nous prions ainsi avec toute l'Eglise. "Ô Père, que le monde entier voie et reconnaisse que ce qui est détruit se reconstruit, ce qui a vieilli se renouvelle et tout revient à son intégrité, par le biais du Christ qui est principe de toutes choses".

**La Bible est ouverte et placée au milieu du lieu de la prière, à côté du cierge allumé.**

L. **Écoutons la Parole de Dieu du livre de la Genèse**

1,1.26-31

Au commencement,  
Dieu créa le ciel et la terre.

Dieu dit :  
« Faisons l'homme à notre image,  
selon notre ressemblance.  
Qu'il soit le maître des poissons de la mer, des oiseaux du ciel,  
des bestiaux, de toutes les bêtes sauvages,  
et de toutes les bestioles

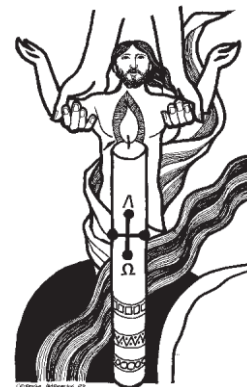


**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



17

qui vont et viennent sur la terre. »

Dieu créa l'homme à son image,  
à l'image de Dieu il le créa,  
il les créa homme et femme.

Dieu les bénit et leur dit :

« Soyez féconds et multipliez-vous,  
remplissez la terre et soumettez-la.  
Soyez les maîtres des poissons de la mer, des oiseaux du ciel,  
et de tous les animaux qui vont et viennent sur la terre. »

Dieu dit encore :

« Je vous donne toute plante qui porte sa semence  
sur toute la surface de la terre,  
et tout arbre dont le fruit porte sa semence :  
telle sera votre nourriture.

À tous les animaux de la terre,  
à tous les oiseaux du ciel,  
à tout ce qui va et vient sur la terre  
et qui a souffle de vie,  
je donne comme nourriture toute herbe verte. »  
Et ce fut ainsi.

Et Dieu vit tout ce qu'il avait fait ;  
et voici : cela était très bon.  
Il y eut un soir, il y eut un matin :  
sixième jour.

– Parole du Seigneur.

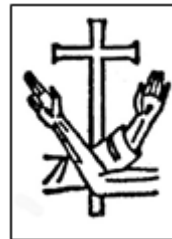
T. **Nous rendons grâce à Dieu.**

**Psaume 32.**

**R/ Toute la terre, Seigneur,  
est remplie de ton amour. (cf. Ps 32, 5b)**

Oui, elle est droite, la parole du Seigneur ;  
il est fidèle en tout ce qu'il fait.  
Il aime le bon droit et la justice ;  
la terre est remplie de son amour.

Le Seigneur a fait les cieux par sa parole,  
l'univers, par le souffle de sa bouche.  
Il amasse, il retient l'eau des mers ;  
les océans, il les garde en réserve.

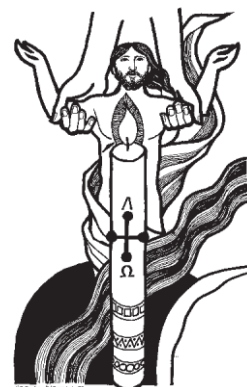


**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



18

Heureux le peuple dont le Seigneur est le Dieu,  
heureuse la nation qu'il s'est choisie pour domaine !  
Du haut des cieux, le Seigneur regarde :  
il voit la race des hommes.

Nous attendons notre vie du Seigneur :  
il est pour nous un appui, un bouclier.  
Que ton amour, Seigneur, soit sur nous  
comme notre espoir est en toi !

G. Ce que Dieu a fait d'une main puissante pour libérer le peuple de l'esclavage,  
Jésus l'accomplit maintenant pour tous dans sa Pâques, Il est le libérateur du mal et de la mort.

L. **Écoutons la Parole de Dieu du livre de l'Exode** 14,15-15,1

En ces jours-là,  
le Seigneur dit à Moïse :  
« Pourquoi crier vers moi ?  
Ordonne aux fils d'Israël de se mettre en route !  
Toi, lève ton bâton, étends le bras sur la mer,  
fends-la en deux,  
et que les fils d'Israël entrent au milieu de la mer à pied sec.  
Et moi, je ferai en sorte que les Égyptiens s'obstinent :  
ils y entreront derrière eux ;  
je me glorifierai aux dépens de Pharaon et de toute son armée,  
de ses chars et de ses guerriers. Les Égyptiens sauront que je suis le Seigneur,  
quand je me serai glorifié aux dépens de Pharaon,  
de ses chars et de ses guerriers. »  
L'ange de Dieu, qui marchait en avant d'Israël,  
se déplaça et marcha à l'arrière.  
La colonne de nuée se déplaça depuis l'avant-garde  
et vint se tenir à l'arrière,  
entre le camp des Égyptiens et le camp d'Israël.  
Cette nuée était à la fois ténèbres et lumière dans la nuit,  
si bien que, de toute la nuit, ils ne purent se rencontrer.  
Moïse étendit le bras sur la mer.  
Le Seigneur chassa la mer toute la nuit par un fort vent d'est ;  
il mit la mer à sec, et les eaux se fendirent.  
Les fils d'Israël entrèrent au milieu de la mer à pied sec,  
les eaux formant une muraille à leur droite et à leur gauche.  
Les Égyptiens les poursuivirent ;  
tous les chevaux de Pharaon, ses chars et ses guerriers  
entrèrent derrière eux jusqu'au milieu de la mer.

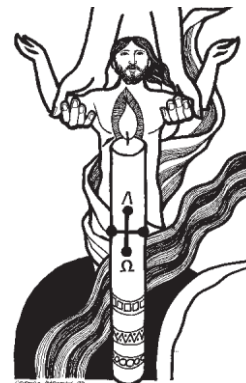


**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**  
À L'UTILISATION DE L'**OFS**  
Traduit de la Version  
Italienne de la **CEI**.

19

Aux dernières heures de la nuit,  
le Seigneur observa, depuis la colonne de feu et de nuée,  
l'armée des Égyptiens,  
et il la frappa de panique.

Il faussa les roues de leurs chars,  
et ils eurent beaucoup de peine à les conduire.

Les Égyptiens s'écrièrent :

« Fuyons devant Israël,  
car c'est le Seigneur  
qui combat pour eux contre nous ! »

Le Seigneur dit à Moïse :

« Étends le bras sur la mer :  
que les eaux reviennent sur les Égyptiens,  
leurs chars et leurs guerriers ! »

Moïse étendit le bras sur la mer.

Au point du jour, la mer reprit sa place ;  
dans leur fuite, les Égyptiens s'y heurtèrent,  
et le Seigneur les précipita au milieu de la mer.

Les eaux refluent et recouvrirent les chars et les guerriers,  
toute l'armée de Pharaon  
qui était entrée dans la mer à la poursuite d'Israël.  
Il n'en resta pas un seul.

Mais les fils d'Israël avaient marché à pied sec au milieu de la mer,  
les eaux formant une muraille à leur droite et à leur gauche.

Ce jour-là,  
le Seigneur sauva Israël de la main de l'Égypte,  
et Israël vit les Égyptiens morts sur le bord de la mer.

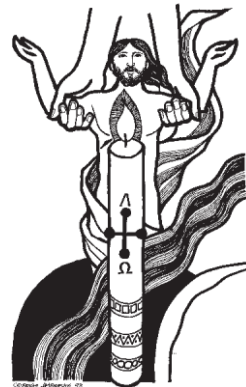
Israël vit avec quelle main puissante  
le Seigneur avait agi contre l'Égypte.  
Le peuple craignit le Seigneur,  
il mit sa foi dans le Seigneur et dans son serviteur Moïse.  
Alors Moïse et les fils d'Israël  
chantèrent ce cantique au Seigneur :

**CANTIQUE** (Ex 15, 1b, 2, 3-4, 5-6, 17-18)

**R/ Chantons pour le Seigneur !  
Éclatante est sa gloire ! (cf. Ex 15, 1b)**

Je chanterai pour le Seigneur !  
Éclatante est sa gloire :  
il a jeté dans la mer  
cheval et cavalier.

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



20

**R/ Chantons pour le Seigneur !  
Éclatante est sa gloire ! (cf. Ex 15, 1b)**

Ma force et mon chant, c'est le Seigneur :  
il est pour moi le salut.  
Il est mon Dieu, je le célèbre ;  
j'exalte le Dieu de mon père.

**R/ Chantons pour le Seigneur !  
Éclatante est sa gloire ! (cf. Ex 15, 1b)**

Le Seigneur est le guerrier des combats ;  
son nom est « Le Seigneur ».  
Les chars du Pharaon et ses armées, il les lance dans la mer.  
L'élite de leurs chefs a sombré dans la mer Rouge.

**R/ Chantons pour le Seigneur !  
Éclatante est sa gloire ! (cf. Ex 15, 1b)**

L'abîme les recouvre :  
ils descendent, comme la pierre, au fond des eaux.  
Ta droite, Seigneur, magnifique en sa force,  
ta droite, Seigneur, écrase l'ennemi.

**R/ Chantons pour le Seigneur !  
Éclatante est sa gloire ! (cf. Ex 15, 1b)**

Tu les amènes, tu les plantes sur la montagne, ton héritage,  
le lieu que tu as fait, Seigneur, pour l'habiter,  
le sanctuaire, Seigneur, fondé par tes mains.  
Le Seigneur régnera pour les siècles des siècles.

**R/ Chantons pour le Seigneur !  
Éclatante est sa gloire ! (cf. Ex 15, 1b)**

L. **Écoutons la Parole de Dieu de l'Épître de St. Paul Apôtre aux Romains,**

6, 3-11

Frères,

nous tous qui par le baptême avons été unis au Christ Jésus,  
c'est à sa mort que nous avons été unis par le baptême.

Si donc, par le baptême qui nous unit à sa mort,  
nous avons été mis au tombeau avec lui,  
c'est pour que nous menions une vie nouvelle, nous aussi,  
comme le Christ qui, par la toute-puissance du Père,  
est ressuscité d'entre les morts.

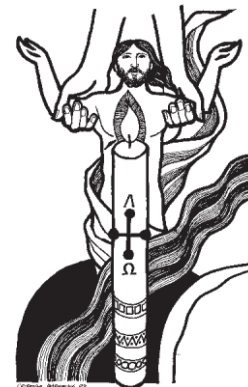


**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## LA NUIT DE PQUES





## TRIDUUM PASCAL



21

Car, si nous avons été unis à lui  
par une mort qui ressemble à la sienne,  
nous le serons aussi  
par une résurrection qui ressemblera à la sienne.

Nous le savons : l'homme ancien qui est en nous  
a été fixé à la croix avec lui  
pour que le corps du péché soit réduit à rien,  
et qu'ainsi nous ne soyons plus esclaves du péché.

Car celui qui est mort est affranchi du péché.

Et si nous sommes passés par la mort avec le Christ,  
nous croyons que nous vivons aussi avec lui.

Nous le savons en effet :  
ressuscité d'entre les morts, le Christ ne meurt plus ;  
la mort n'a plus de pouvoir sur lui.

Car lui qui est mort,  
c'est au péché qu'il est mort une fois pour toutes ;  
lui qui est vivant, c'est pour Dieu qu'il est vivant.

De même, vous aussi,  
pensez que vous êtes morts au péché,  
mais vivants pour Dieu en Jésus Christ.

– Parole du Seigneur.

T. **Nous rendons grâce à Dieu.**

Tous se lèvent. Dans le chant de l'ALLELUIE PASQUALE, il s'acclame au Seigneur ressuscité.  
Les enfants peuvent maintenant enrichir le lieu de la prière par l'allumage d'autres cierges,  
selon le nombre de ceux qui se trouvent rassemblés en prière.

### Psaume 117

R/ **Alléluia, alléluia, alléluia !**

L. Rendez grâce au Seigneur : Il est bon !  
Éternel est son amour !  
Oui, que le dise Israël :  
Éternel est son amour !

T. **Alléluia, alléluia, alléluia !**

L. Le bras du Seigneur se lève,  
le bras du Seigneur est fort !  
Non, je ne mourrai pas, je vivrai,  
pour annoncer les actions du Seigneur.



**CIOFS**

À L'UTILIZATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

22

T. **Alléluia, alléluia, alléluia !**

L. La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs  
est devenue la pierre d'angle :  
c'est là l'œuvre du Seigneur,  
la merveille devant nos yeux.

T. **Alléluia, alléluia, alléluia !**

L. **Écoutons la Parole de Dieu de l'Évangile selon saint Mathieu** 28, 1-10

## LA NUIT DE PÂQUES



Après le sabbat,  
à l'heure où commençait à poindre le premier jour de la semaine,  
Marie Madeleine et l'autre Marie  
vinrent pour regarder le sépulcre.

Et voilà qu'il y eut un grand tremblement de terre ;  
l'ange du Seigneur descendit du ciel,  
vint rouler la pierre et s'assit dessus.

Il avait l'aspect de l'éclair, et son vêtement était blanc comme neige.

Les gardes, dans la crainte qu'ils éprouvèrent,  
se mirent à trembler et devinrent comme morts.

L'ange prit la parole et dit aux femmes :

« Vous, soyez sans crainte !  
Je sais que vous cherchez Jésus le Crucifié.

Il n'est pas ici, car il est ressuscité, comme il l'avait dit.  
Venez voir l'endroit où il reposait.

Puis, vite, allez dire à ses disciples :  
'Il est ressuscité d'entre les morts,  
et voici qu'il vous précède en Galilée ;  
là, vous le verrez.'

Voilà ce que j'avais à vous dire. »

Vite, elles quittèrent le tombeau,  
remplies à la fois de crainte et d'une grande joie,  
et elles coururent porter la nouvelle à ses disciples.

Et voici que Jésus vint à leur rencontre et leur dit :  
« Je vous salue. »

Elles s'approchèrent, lui saisirent les pieds et se prosternèrent devant lui.

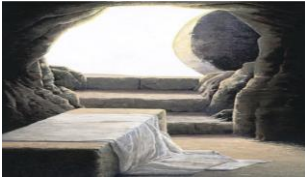
Alors Jésus leur dit :

« Soyez sans crainte, allez annoncer à mes frères  
qu'ils doivent se rendre en Galilée :  
c'est là qu'ils me verront. »

– Acclamons la Parole de Dieu.

T. **Louange à Toi, Seigneur Jésus**

## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**  
 À L'UTILISATION DE L'OFS  
 Traduit de la Version  
 Italienne de la CEI.

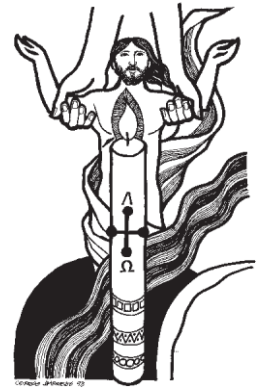
23

### L'EAU QUI REND LA FRAICHEUR A LA VIE

Un bol d'eau est placé au milieu du lieu de la prière, à côté du cierge allumé et à la Parole de Dieu.

G. Mystère et beauté de la lumière, mystère et puissance de la parole, mystère et grâce de l'eau. Nous désirons faire mémoire de l'heure de grâce de cette bénédiction originelle qui est nôtre Baptême. Dans cette eau nous avons enterré nos fermetures et insensibilité, nos ressentiments et nos mesquineries et nous en sommes sortis revêtus de simplicité transparente, de désir de proximité.

Le Baptême affecte en nous la forme de l'amour du Christ et toute notre vie ne peut que devenir le récit de cette nouvelle forme de vie.



### LA NUIT DE PÂQUES

#### LA LITANIE DES SAINTS

Nous vivons ces jours comme un temps de l'intercession et nous voulons le faire en communion avec les croyants de chaque lieu et de chaque temps. C'est pourquoi nous nous unissons à l'Église du ciel, afin qu'il accompagne et renforce notre supplication.

**Seigneur, prends pitié**                      **Seigneur, prends pitié**  
**O christ, prends pitié**                      **O christ, prends pitié**  
**Seigneur, prends pitié**                      **Seigneur, prends pitié**

Dieu, père du Ciel,                      **prends pitié de nous**  
 Dieu, Fils Rédempteur du monde,                      **prends pitié de nous**  
 Dieu, Esprit-Saint,                      **prends pitié de nous**  
 Sainte Trinité, qui es un seul Dieu,                      **prends pitié de nous.**  
 Sainte Marie,                      **priez pour nous**  
 Sainte Mère de Dieu,                      **priez pour nous**  
 Sainte Vierge des vierges,                      **priez pour nous**  
 Saints Michel, Gabriel et Raphaël,                      **priez pour nous**  
 Tous les Saints Anges,                      **priez pour nous**  
 Saint Abraham,                      **priez pour nous**  
 Saint Moïse,                      **priez pour nous**  
 Saint Élie,                      **priez pour nous**  
 Saint Joseph,                      **priez pour nous**  
 Saint Jean-Baptiste,                      **priez pour nous**  
**Tous les saints Patriarches et Prophètes,                      priez pour nous**

Saints Pierre et Paul,                      **priez pour nous**  
 Saint André,                      **priez pour nous**  
 Saints Jean et Jacques,                      **priez pour nous**

## TRIDUUM PASCAL

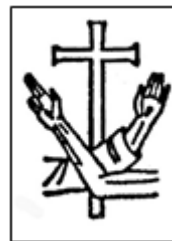


24

Saint Thomas,	priez pour nous
Saint Matthieu,	priez pour nous
Saint Luc,	priez pour nous
Saint Marc,	priez pour nous
Saint Barnabé,	priez pour nous
Sainte Marie-Madeleine,	priez pour nous
<b>Tous les saints disciples du Seigneur,</b>	<b>priez pour nous</b>

Saint Etienne,	priez pour nous
Saint Ignace d'Antioche,	priez pour nous
Saint Polycarpe,	priez pour nous
Saint Justin,	priez pour nous
Saint Laurent,	priez pour nous
Saint Cyprien, saint Boniface,	priez pour nous
Saint Thomas Becket,	priez pour nous
Saints Jean Fisher et Thomas More,	priez pour nous
Saint Paul Miki,	priez pour nous
Saints Isaac Jogues et Jean de Brébeuf,	priez pour nous
Saint Pierre Chanel,	priez pour nous
Saint Charles Lwanga,	priez pour nous
Saintes Perpétue et Félicité,	priez pour nous
Sainte Agnès,	priez pour nous
Sainte Marie Goretti,	priez pour nous
<b>Tous les saints Martyrs,</b>	<b>priez pour nous</b>

Saint Athanase,	priez pour nous
Saints Basile et Grégoire de Nazianze,	priez pour nous
Saint Jean Chrysostome,	priez pour nous
Saint Martin,	priez pour nous
Saint Patrice,	priez pour nous
Saints Cyrille et Méthode,	priez pour nous
Saint Charles,	priez pour nous
Saint François de Sales,	priez pour nous
Saint Pie X,	priez pour nous
Saint Antoine,	priez pour nous
Saint Benoît,	priez pour nous
Saint Bernard,	priez pour nous
Saints François d'Assise et Dominique,	priez pour nous
Saint Alphonse de Liguori,	priez pour nous
Saint Thomas d'Aquin,	priez pour nous
Saint Ignace de Loyola,	priez pour nous
Saint François-Xavier,	priez pour nous
Saint Jean-Marie Vianney, Curé d'Ars,	priez pour nous
Saint Jean Bosco,	priez pour nous
Sainte Catherine de Sienne,	priez pour nous



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



25

Sainte Thérèse de Jésus,                    **priez pour nous**  
Sainte Rose de Lima,                    **priez pour nous**  
Saint Louis,                    **priez pour nous**  
Sainte Monique,                    **priez pour nous**  
Sainte Elisabeth de Hongrie,                    **priez pour nous**  
**Tous les saints et saintes de Dieu,    priez pour nous**

Montre-toi favorable,                    **délivre-nous, Seigneur**  
De tout mal,                    **délivre-nous, Seigneur**  
De tout péché,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Des pièges du démon,                    **délivre-nous, Seigneur**  
De la colère, de la haine et de toute méchanceté,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par ton Incarnation,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par ta Nativité,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par ton Baptême et ton Saint Jeûne,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par ta Croix et ta Passion,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par ta Mort et ta Sépulture,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par ta sainte Résurrection,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par ton admirable Ascension,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par l'Effusion de l'Esprit-Saint,                    **délivre-nous, Seigneur**  
Par ton glorieux Avènement,                    **délivre-nous, Seigneur**  
**O Christ, écoute-nous                    O Christ, écoute-nous**  
**O Christ, exauce-nous                    O Christ, exauce-nous**

**Bénédissons le Seigneur pour le don de l'eau et invoquons sa bénédiction**

**Après avoir achevé les litanies des saints, on rend grâce à Dieu pour le don de l'eau et on renouvelle ensemble la foi du baptême.**

- G.    Nous te louons, ô Dieu créateur,  
      que dans l'eau et dans l'Esprit  
      Tu as créé et façonné l'homme et l'univers.
- T.    **Gloire à toi, Seigneur.**
- G.    Nous te bénissons, ô Christ,  
      que la ton coté transpercé sur la croix,  
      as fait jaillir les sacrements de notre salut.
- T.    **Gloire à toi, Seigneur.**
- G.    Nous te glorifions, ô Esprit Saint,  
      Qui du sein baptismal de l'Église  
      Nous as fait renaître comme de nouvelles créatures.
- T.    **Gloire à toi, Seigneur.**

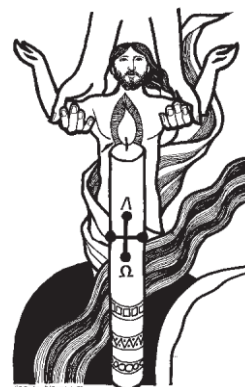


**CIOFS**

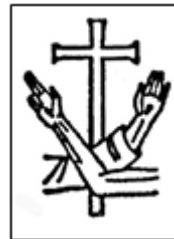
À L'UTILIZATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

26

### RENOUVELONS LA PROFESSION DE FOI DE NOTRE BAPTÊME

Au terme du chemin pénitentiel du Carême,  
renouvelons ensemble la profession de foi baptismale  
avec laquelle nous avons renoncé à Satan  
et nous nous sommes engagés à servir Dieu, dans l'Église.

G. Renoncez-vous au péché pour vivre dans la liberté des enfants de Dieu?

T. **Je renonce.**

G. Renoncez-vous aux séductions du mal, pour ne pas vous laisser dominer par le péché?

T. **Je renonce.**

G. Renoncez-vous à satan, origine et cause de chaque péché?

T. **Je renonce.**

G. Croyez-vous en Dieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre?

T. **Je crois.**

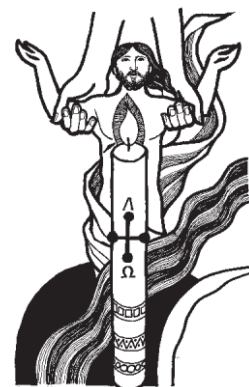
G. Croyez en Jésus Christ,  
Son Fils unique, notre Seigneur,  
qui est né de la Vierge Marie,  
est et a été enseveli,  
est ressuscité d'entre les morts  
et siège à la droite du Père?

T. **Je crois.**

G. Croyez en l'Esprit Saint,  
A la sainte Église catholique,  
A la communion des saints,  
A la rémission des péchés,  
A la résurrection de la chair et à la vie éternelle?

T. **Je crois.**

T. **Telle est notre foi,  
telle est la foi de l'Église  
et nous sommes fiers de la professer  
dans le Christ Jésus notre Seigneur.  
Amen.**





## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'**OFS**

Traduit de la Version  
Italienne de la **CEI**.

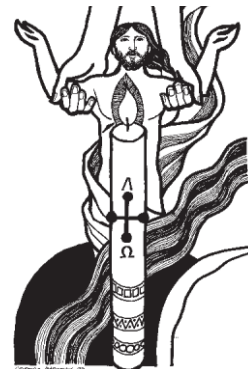
27

### EN ATTENDANT DE ROMPRE LE PAIN

- G.** Tous les signes de cette nuit nous conduisent à l'Eucharistie. La situation présente nous empêche de participer physiquement au banquet de la vie avec nos frères de foi, mais nous voulons rendre grâce au Seigneur pour ce don qui, même en ce temps difficile, ne disparaît pas, au contraire il allume notre désir et purifie notre attente.

Un pain brisé est placé au milieu du lieu de la prière, à côté du cierge allumé, à la Parole et à l'eau.

### LA NUIT DE PÂQUES



- G.** Présentons toutes nos louanges et toutes nos supplications au Père, par la prière des enfants qui nous a été remise le jour du baptême:

**T. Notre Père...**

- G.** Délivre-nous, ô Père, de tout mal,  
Sauve-nous des dangers et des craintes de ce temps,  
fais-nous goûter la joie que ton Fils Jésus,  
les prémices des ressuscités,  
a mené au monde entier.

ACCLAMONS JÉSUS CLAIR LUMIÈRE, EAU VIVE, VRAIE NOURRITURE

- L1.** Jésus, tu es pour nous  
véritable nourriture de salut  
qui triomphe sur le mal.
- L2.** Jésus, tu es pour nous  
véritable manne dans le désert  
qui éteint la faim.
- L3.** Jésus, tu es pour nous  
claire lumière de salut  
qui allume la terre.
- L4.** Jésus, tu es pour nous  
source d'eau vive  
qui étanche la soif du monde.
- L5.** Jésus, tu es pour nous  
chant nouveau de joie  
qui annonce la fête.

## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILIZATION DE L'**OFS**

Traduit de la Version  
Italienne de la **CEI**.

28

G. En cette heure de prière, nous n'avons pas oublié nos difficultés : nous avons rencontré les ténèbres, les situations qui nous laissent sans voix, nos peurs. Nous les avons rencontrées, mais nous les avons vécues à la suite de Jésus, soutenus par sa force. Nous avons prié de participer à la victoire de Jésus sur la mort. Peut-être à partir de cette nuit, la mort nous fera un peu moins peur. Et il restera un peu plus d'espace pour l'amour. Pour cela invoquons maintenant la bénédiction d'en haut, pour continuer à nous laisser aimer par Dieu et par ceux qui sont proches de nous. Vivre et aimer sont étroitement liés : on ne vit que lorsque la vie se laisse façonner par l'amour. C'est pourquoi le Christ est ressuscité.

G. Que nous bénisse le Père, qui fait germer la vie même dans les sépulcres désormais clos.  
T. **Amen.**

G. Que le Fils, qui est toujours avec nous, vivant et ressuscité, nous bénisse.  
T. **Amen.**

G. Que nous bénisse l'Esprit consolateur, qui nous remplit de ses dons.  
T. **Amen.**

Chacun trace sur lui le signe de croix, tandis que le chef de famille continue.

G. Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit.  
T. **Amen.**

On peut conclure avec l'antienne mariale du Temps de Pâques, Regina coeli.

G. Reine du ciel, réjouis-toi, alléluia.  
T. **Car le Christ, que tu as porté, alléluia,**  
G. est ressuscité, comme il l'avait dit, alléluia.  
T. **Prie le Seigneur pour nous, alléluia.**

## LA NUIT DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

29

## DIMANCHE DE PAQUES

### PRIERE EN FAMILLE AVANT LE REPAS

Le Seigneur est ressuscité d'entre les morts ! Alléluia !  
Aujourd'hui, c'est la fête la plus importante pour les chrétiens  
et la famille est appelée à célébrer la fête  
non seulement avec un moment de prière, en communion  
avec toute la communauté qui ne peut se rassembler pour l'Eucharistie,  
mais en vivant dans la joie et dans la louange les gestes les plus simples de la vie  
ensemble, à partir du salut par lequel la journée commence, dans le  
signe d'un souhait et d'un baiser : "Bonne Pâque dans le Seigneur!".  
Le petit déjeuner festif fait ensemble, un appel à la famille,  
amis et personnes seules, le déjeuner de la fête préparé avec soin,  
la prière qui célèbre le motif de la fête : tout chante de joie et tout est appelé à être  
lumineux, parce que la lumière du Seigneur ressuscité a vaincu les ténèbres de la mort!



12 Avril 2020

Autour de la table, avant le repas de fête.

### LOUNGES AU CHRIST RESSUSCITE

Guide : Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit.

Tous : **Amen.**

G. Répétons ensemble : C'est le jour que le Seigneur a fait. Alléluia!

T. **C'est le jour que le Seigneur a fait. Alléluia!**

G. Réjouissons-nous et exultons : Alléluia !

T. **Réjouissons-nous et exultons : Alléluia!**

G. Aujourd'hui nous sommes en fête, parce que le Seigneur est ressuscité :  
réjouissons-nous et exultons : Alléluia !

T. **Réjouissons-nous et exultons : Alléluia !**

G. Aujourd'hui, la mort et la vie se sont affrontées dans un duel prodigieux:  
Le Seigneur de la vie était mort, mais maintenant, vivant, triomphe!

Réjouissons-nous et exultons : Alléluia!

T. **Réjouissons-nous et exultons : Alléluia!**

G. Aujourd'hui, la pierre jetée par les constructeurs est devenue la pierre d'angle :  
cela a été fait par le Seigneur et c'est une merveille à nos yeux.

Réjouissons-nous et exultons : Alléluia !

T. **Réjouissons-nous et exultons : Alléluia !**

## TRIDUUM PASCAL



Chant de l'Alléluia

30

### La Parole du Seigneur

L. Écoutons la Parole du Seigneur de l'Évangile selon saint Jean  
Jn 20, 1-9.

Le premier jour de la semaine,  
Marie Madeleine se rend au tombeau de grand matin ;  
c'était encore les ténèbres.  
Elle s'aperçoit que la pierre a été enlevée du tombeau.

Elle court donc trouver Simon-Pierre et l'autre disciple,  
celui que Jésus aimait,  
et elle leur dit :

« On a enlevé le Seigneur de son tombeau,  
et nous ne savons pas où on l'a déposé. »

Pierre partit donc avec l'autre disciple  
pour se rendre au tombeau.

Ils couraient tous les deux ensemble,  
mais l'autre disciple courut plus vite que Pierre  
et arriva le premier au tombeau.

En se penchant, il s'aperçoit que les linges sont posés à plat ;  
cependant il n'y entre pas.

Simon-Pierre, qui le suivait, arrive à son tour.

Il entre dans le tombeau ;  
il aperçoit les linges, posés à plat,  
ainsi que le suaire qui avait entouré la tête de Jésus,  
non pas posé avec les linges,  
mais roulé à part à sa place.

C'est alors qu'entra l'autre disciple,  
lui qui était arrivé le premier au tombeau.  
Il vit, et il crut.

Jusque-là, en effet, les disciples n'avaient pas compris  
que, selon l'Écriture,  
il fallait que Jésus ressuscite d'entre les morts.

– Acclamons la Parole de Dieu.

T. Louange à Toi, Seigneur Jésus !

### BÉNÉDICTION DES ENFANTS EN MÉMOIRE DU BAPTÊME

Le père et la mère, les mains jointes, alternent pour prononcer la bénédiction :

G. Sois béni, Dieu créateur et sauveur de ton peuple,  
dans le don du baptême, tu nous as fait tes fils et tes frères parmi nous :  
Tu soutiens notre famille pour qu'elle soit un signe de ton amour.



CIOFS

À L'UTILISATION DE L'OFS  
Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

DIMANCHE DE PÂQUES



## TRIDUUM PASCAL



31

T. **Gloire à toi, Seigneur.**

Le père et la mère tracent l'un sur le front de l'autre le signe de la bénédiction du Seigneur.

G. Nous te bénissons,  
car de la Résurrection de ton Fils a germé une vie nouvelle  
pour nos enfants :  
Que ta bénédiction les garde et les protège dans ton amour.

T. **Gloire à toi, Seigneur.**

Le père et la mère marquent sur le front de leurs enfants le signe de la bénédiction du Seigneur.

G. Nous te glorifions, Père bon,  
Car dans les épreuves de la vie, tu es Celui qui n'abandonne pas dans les ténèbres,  
mais donne vie et liberté.  
Ta bénédiction nous délivre du mal et nous libère de tout danger.

T. **Gloire à toi, Seigneur.**

Toute la famille trace, chacun sur son corps, le signe de la bénédiction du Seigneur.

## BÉNÉDICTION DE LA TABLE DANS L'ATTENTE DE L'EUCCHARISTIE

G. Seigneur Jésus Christ, ressuscité des morts,  
Toi qui t'es manifesté aux disciples en rompant le pain,  
reste au milieu de nous :  
fais qu'en te rendant grâce pour tes dons dans la lumière joyeuse de la Pâque,  
nous t'accueillons dans notre famille comme notre invité,  
pour être tes hôtes dans ton royaume.  
Toi qui vis et règne pour les siècles des siècles.

T. **Amen.**

On peut conclure par le chant de l'Alléluia, ou par l'antienne mariale du Temps de Pâques,  
Regina coeli.

G. Reine du ciel, réjouis-toi, alléluia.  
T. Car le Christ, que tu as porté, alléluia,  
G. est ressuscité, comme il l'avait dit, alléluia.  
T. Prie le Seigneur pour nous, alléluia.



**CIOFS**

À L'UTILISATION DE L'OFS

Traduit de la Version  
Italienne de la CEI.

## DIMANCHE DE PÂQUES

